



## Carolus - Magnus - Kreis

Vereinigung für deutsch-französische pädagogische  
und kulturelle Zusammenarbeit e.V.

Association pour la coopération franco-allemande pédagogique et culturelle



### 6. Regionalseminar in Dresden

für Fremdsprachenassistenten, Studenten, Referendare und Lehrer

## „Raus mit der Sprache, rein ins Vergnügen! Kommunikativer Französischunterricht mit Chansons, Kunst & Simulation“

22.-24.11.2013

#### Eine Tradition ...

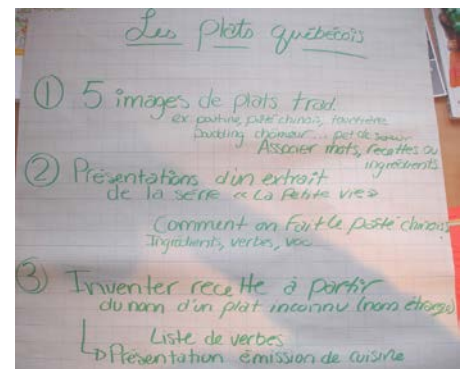
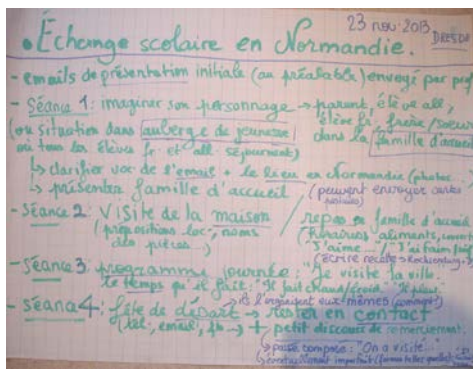
... die es zu bewahren gilt: das Regionalseminar des Carolus-Magnus-Kreises e.V. (CMK) fand im November 2013 bereits zum 6. Mal statt. 18 Teilnehmer hatten sich angemeldet, unter ihnen Fremdsprachenassistenten aus Frankreich und Québec, die zur Zeit ihrer Tätigkeit an deutschen Schulen nachkommen und für ein Wochenende den weiten Weg z.B. aus Essen, Trier, Mainz, Koblenz, Wismar nach Dresden auf sich genommen hatten. Im Jugendgästehaus, in dem wir gewohnt freundlich und professionell empfangen wurden, trafen sie auf Romanistikstudentinnen aus Dresden, die die Gelegenheit nutzen wollten, mit frankophonen Muttersprachlern (nicht nur) zu unterrichtspraktischen Themen ins Gespräch zu kommen.

Lehrerinnen und Lehrer aus Dresden und Mainz hatten Ateliers zu verschiedenen Aspekten des Französischunterrichts für sie vorbereitet. Stets stand dabei im Mittelpunkt, wie Schüler in einem motivierenden und aktivierenden Unterricht zur Kommunikation angeregt werden können. Anja Taschenbergers Ansatz war es zu zeigen, wie Kunstwerke als Sprechkanäle genutzt werden können. Steffi Wolf ermutigte die Teilnehmer mit einer *simulation globale* Schüler in eine virtuelle Welt zu entführen, in denen sie sich frei kommunizierend bewegen können. Alexander Schröder hatte viele kreative kommunikative Methoden mitgebracht, mit denen sich langweilige Lehrbuchlektionen „verwandeln“ lassen können. Et tout finit par des chansons: Kristian Raums Anliegen war es zu zeigen, dass sich Chansons auf allen Lernstufen erfolgreich und vor allem kommunikativ in den Unterricht einbeziehen lassen.



Im Seminarraum des Jugendgästehauses machten wir es uns „gemütlich“ – un mot difficile à traduire en français qui pourrait servir de base pour un mini-projet ...

Arbeitsatmosphäre bei Alexander Schröder



Das Feedback der FremdsprachenassistentInnen und StudentInnen war zur großen Freude der vier Referenten durchgehend positiv ... und hat uns ermutigt, auch im November 2014 ein Regionalseminar in Dresden auszurichten.

### Der Flyer zum Regionalseminar



**Carolus - Magnus - Kreis**  
Vereinigung für deutsch-französische pädagogische  
und kulturelle Zusammenarbeit e.V.  
Association pour la coopération franco-allemande pédagogique et culturelle

**DRESDEN**



**Seminar für frankophone  
Fremdsprachenassistenten**

**Raus mit der Sprache, rein ins Vergnügen!  
Kommunikativer Französischunterricht  
mit Chansons, Spielen & Poesie**

**Dresden, 22.-24. November 2013**



Jugendgästehaus Dresden, Maternistraße 22  
**Anmeldung bis 15.11.2013** unter:  
**www.carolus-magnus-kreis.de**  
Kontakt: kristian\_raum@yahoo.de

**Im Teilnahmebeitrag (50 €) enthalten:**  
→ 30% Reisekostenerstattung  
→ 2 Übernachtungen im DZ, inkl. 2x Frühstück,  
1x Abendbrot, 1x Mittagessen

**...c'était surprenant,  
enrichissant, beau-  
coup de conseils,  
super ambiance ...**

### Aus dem Feedback der Teilnehmer

<p>« Week-end très agréable ! Toutes les interventions ont été très utiles, c'est toujours bien d'avoir de nouvelles idées (autant de la part des profs que des autres assistants). Seul regret : trop court ! »</p> <p>« Super ambiance et bonne auberge de jeunesse, propre, bons repas et accueil. Rythme intensif (visites centre-ville) mais assez de moments de pauses. Très bonnes prestations des professeurs ! ☺</p> <p>« Simulation globale super intéressant comme méthode ! Beaucoup de matériel clair et précis. Très stimulant ! Merci !! »</p> <p>« Super séminaire ☺ ! Beaucoup d'idées, peut-être travaillées plus avec les chansons (seulement le dimanche), dommage. Présentations collectives peut-être plus tôt avant de partir : court ! »</p>	<p>« C'est une formation très intéressante et bien organisée. Merci ☺ J'aurais apprécié ... une plus grande variété d'activités ... J'ai adoré le fait qu'on parle allemand, ça nous permet de pratiquer ! ... Merci ! »</p> <p>« J'ai énormément apprécié les conférences. La simulation globale m'a énormément plu. Il serait bien d'expliquer plus en détail l'art en lien avec la langue française. »</p> <p>« Très positif. Beaucoup de matériel très intéressant. Très bon accueil. A refaire ! Merci ! »</p> <p>« C'était très intéressant ! Avoir du temps pour voir la ville était aussi apprécié. L'auberge de jeunesse était très bien aussi. »</p>	<p>« Merci beaucoup pour le superbe séminaire, j'ai beaucoup appris et je suis très contente d'y avoir participé. J'aurais aimé voir plus d'activités artistiques créatives différentes. »</p> <p>« Tout m'a beaucoup plu ! BRAVO à Kristian pour son engagement, sa patience et sa grande gentillesse. Que ce soit pendant la visite de Dresde ou les ateliers/le séminaire. J'ai appris à bien appliquer l'approche communicative en cours et merci pour toutes les idées des intervenants (art, simulation globale ...) Merci ! A bientôt ☺ »</p> <p>« La seule critique que je pourrais faire est que le séminaire ne dure pas assez longtemps. C'est tellement informatif que 2 jours de plus serait bien ! Super fin de semaine !! Merci !!! »</p>
--	--	--



Steffi Wolf, Referendarin am Romain-Rolland-Gymnasium, weckte bei den Teilnehmern mit ihrer Idee einer *simulation globale* Lust auf mehr...



... und einige Ideen wurden auch sofort weiterentwickelt.



Nach vielen kreativen Ideen sah es auch im Atelier von Anja Taschenberger aus. Als Französisch- und Kunstlehrerin verbindet sie erfolgreich beide Fächer.



Den Freitag Abend und den späten Samstag Nachmittag nutzten wir für die Entdeckung des Stadtzentrums von Dresden. Ein leichter Schneefall setzte ein, als wir im romantischen Dämmerlicht den Zwinger durchquerten.

Wie auch schon in den Vorjahren war eine kleine Filmvorführung über Dresden und seine Umgebung in der Buchhandlung DresdenBuch von Herrn Dr. Tonndorf Teil des Programms. Merci!

C'est nous devant la cathédrale ....et enfin, on l'a trouvé - le pavé Napoléon qui rappelle le passage de l'empereur à Dresde en 1813.



Et enfin ... les résultats! Voici les participants qui présentent leurs séquences de cours qu'ils avaient préparées à la bases des idées du séminaire.